【南王卑南語】 國小學生組 編號 4 號

tu binabatiyan na babatiyan kan mulri na babayan

benabati dra saya dra batibatiyan i mulri na babayan. kemadri i mulri na babayan aw, asuwa driya. ulraya a marekataguwin. salaw raemetr kikarun. miwalrak dra misasa dra babayan aw dra misasa dra mainayan. ulraya a saya wari. muka i uma kikaruna na marekataguwin. aw kadru i ruma nadru na maluwadi.

a masiyakasik muka i uma nadru na marekataguwin i, maagelr aw abalu penadang dratu aekanan kantu walrak. paelipas lra dra karealriyan. nadru na maluwadi temungutungul mengarangara kantu maidraidrangan dratu uwarumaan. sabelaw aw matengadraw i baybay mengangara. “daw adri lra muwaruma i ama aw i ina?” kema.

piyaisatr menau i, ulraya a malulu a belrbelr kana lralrasiyan i saninin. muisatr tu wadi na mainayan. kadru kana lralrasiyan i isatr mekan kana belrbelr. i baetaw na babayan i, kadru i makadare mengangara. “pudareu a samaya a belrbelr!” kema emuiuy kantu wadi na mainayan. adri mikiar tu wadi. tu aiselaw kan baetaw na babayan i, adri muwai pudare kana belrbelr. kemay kana turak temawar muisatr i baetaw na babayan. meredek kana lralrasiyan i, tu ebutraw na malulu na belrbelr peniya kantu wadri na mainayan. “makuda yu dra alengatran! pakapiya yu kandru na belrbelr?” kema baetaw na babayan. aw masaseredr nadru na miyadruwa. matrina tu lrengaw aw kabekas druwa menauwa a tureanan. menau dra miikur tu tedrek, migumulr tu dradrek, midraradrarang tu trangar a druwaya a garamgaman i sausaub. magerareger aw karabureburek a trau.

muruma na marekataguwin i, adri menau kantu walrak. tu tralrebtrebanan i, emauauaw dratu ngalad kantu walrak. kemay i dawilr kilrengaw dra “ngu” kema. amawna, adri menau dra mamanamanay i sabak. mauaw driya masalr. marisan temubang dra “ngu” “ngu” kema. mupatraran muka mayaa i, menau dra druwaya a lutung i sausaub. maulid dra muka dra manay aw mutulutrng tu walrak. salaw kuwatis tu wangnger kanadru na manay aw mutulutung tu walrak. salaw kuwatis tu wanger kanadru na temuwamuwan dra lutung nadru na maluwadi kema.

marengay driya i mulri na babayan. an maluwadiyadi ta i, marekasagasagar ta, mapulrapulrang ta aw matukutukudr ta. adri inaba an madrikudrikul a sarumaenan! alra amau na kemadru aw mulelep dra kuwatisan maku! ta?!

【南王卑南語】 國中學生組 編號 4 號

祖母說的故事

祖母說了一則故事，從前有一對夫妻，育有一男一女。有天，他們夫妻去田裡工作，兩個姊弟留在家裡。

夫妻出門時忘了給孩子準備食物。過了中餐時間，兩姊弟餓得坐在走廊等父母回來。

抬頭一看！看到棚架旁有成熟的香蕉，弟弟爬上棚架吃香蕉，姊姊在底下請弟弟拿幾個下來或丟下來，弟弟都不理會。於是姊姊從柱子慢慢爬上去，到達棚架時，弟弟趕緊將香蕉摘下來，姊姊說：「你怎麼那麼貪啊！你吃得完嗎？」

姊姊餓得哭了出來，於是兩姊弟吵到鄰居過來探個究竟，鄰居看到臀部有尾巴、有毛、臉紅紅的兩隻動物在屋頂，嚇得趕快回家。

夫妻從田裡回來，找不到孩子，緊張得一直呼叫，從遠處聽到「ngu」的聲音，但是家中沒有任何人，跑出去找，看到兩隻猴子在屋頂，不知道孩子為什麼會變成猴子，夫妻非常難過，後來猴子進到山中。聽說這兩個姊弟是猴子的祖先呢！

祖母又說：「兄弟姊妹要友愛，一家人不可以打鬧。」也許是因為這個原因而遭遇厄運吧！